

SUJET D'EXAMEN DE 2ème SESSION Semestre 4

Année universitaire 2021 – 2022

Intitulé de l'épreuve : Version

Semestre : 4

Nom de l'enseignant : Mme COELHO

Licence : L2 LEA

Modalités et durée de l'épreuve : 1 heure

Document et/ou matériels autorisés : aucun

P 1

Sujet

Traduce el texto al francés

Una imagen vale más que mil palabras

Algunos expertos en recursos humanos constatan que el envío de CV está resultando un proceso ineficiente en un momento en el que la crisis ha disparado las demandas de empleo y reducido las ofertas. Si bien la entrevista personal va a seguir siendo determinante para la contratación final de cualquier persona, hoy, gracias al auge de las nuevas tecnologías, lo que sí parece que funciona para superar el primer filtro es el denominado "vídeo currículum".

En España, la empresa Abemus, especializada en la creación de contenidos audiovisuales, lo ha introducido en el mercado de selección de personal. Pero ¿en qué consiste este nuevo producto? "El vídeo currículum es una grabación de uno o dos minutos en la que el candidato resume frente a la cámara lo más destacado de su formación y profesional", explica Fernando Martorell, socio fundador de Abemus e impulsor de este proyecto. "Gracias a la imagen se reduce notablemente el componente subjetivo en el proceso de evaluación", explica. Por un lado, "al candidato le es más difícil mentir o exagerar delante de una cámara. Y si lo hiciera, sería más fácil detectarlo por medio del análisis de su lenguaje no verbal", continúa. Además, "en caso de hablar idiomas, tiene la oportunidad de demostrarlo".

Borja Vilaseca, *El País*, 06/06/2010

